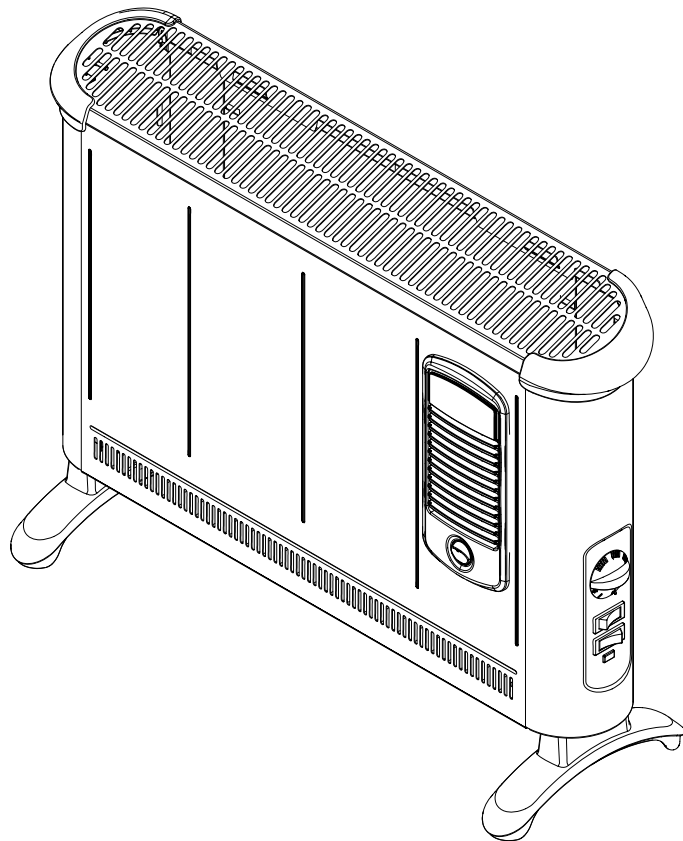


ewt[®]



Clima 280TS & Clima 281TSF

UK

DE

FR

IT

PL

NL

UK - As with all portable heating appliances: This product is suitable only for well insulated spaces or occasional use.

DE - Wie bei allen tragbaren Heizgeräten: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder die gelegentliche Verwendung geeignet.

FR - Comme dans le cas de tous les appareils de chauffage portatifs, ce produit convient seulement dans des espaces bien isolés et pour un usage occasionnel.

IT - Come nel caso di tutte le apparecchiature termiche portatili: questo prodotto è idoneo esclusivamente all'uso occasionale e nei locali opportunamente isolati.

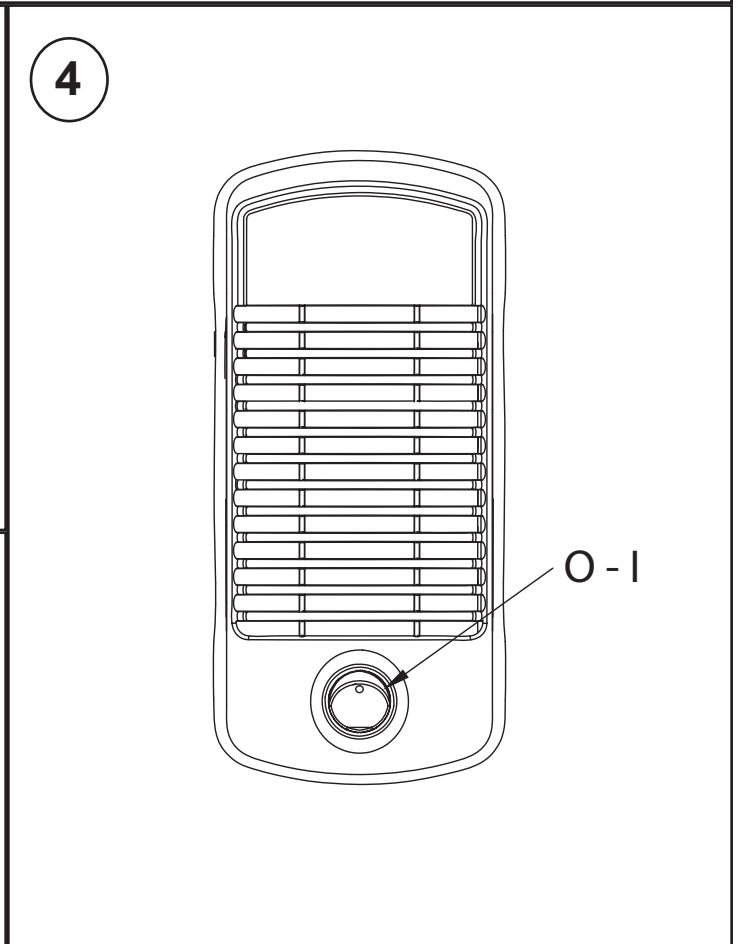
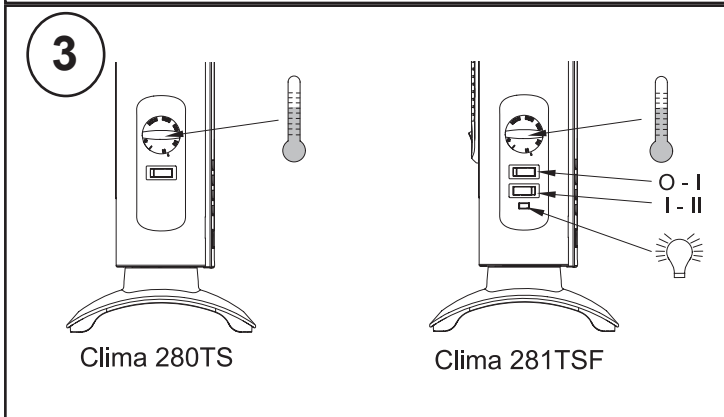
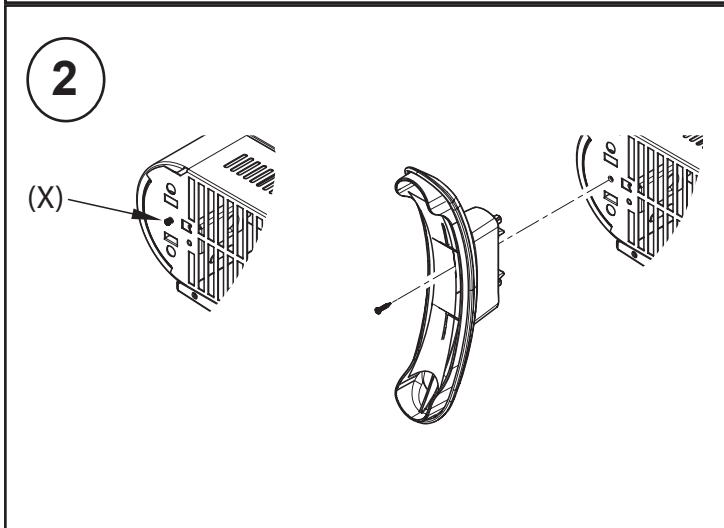
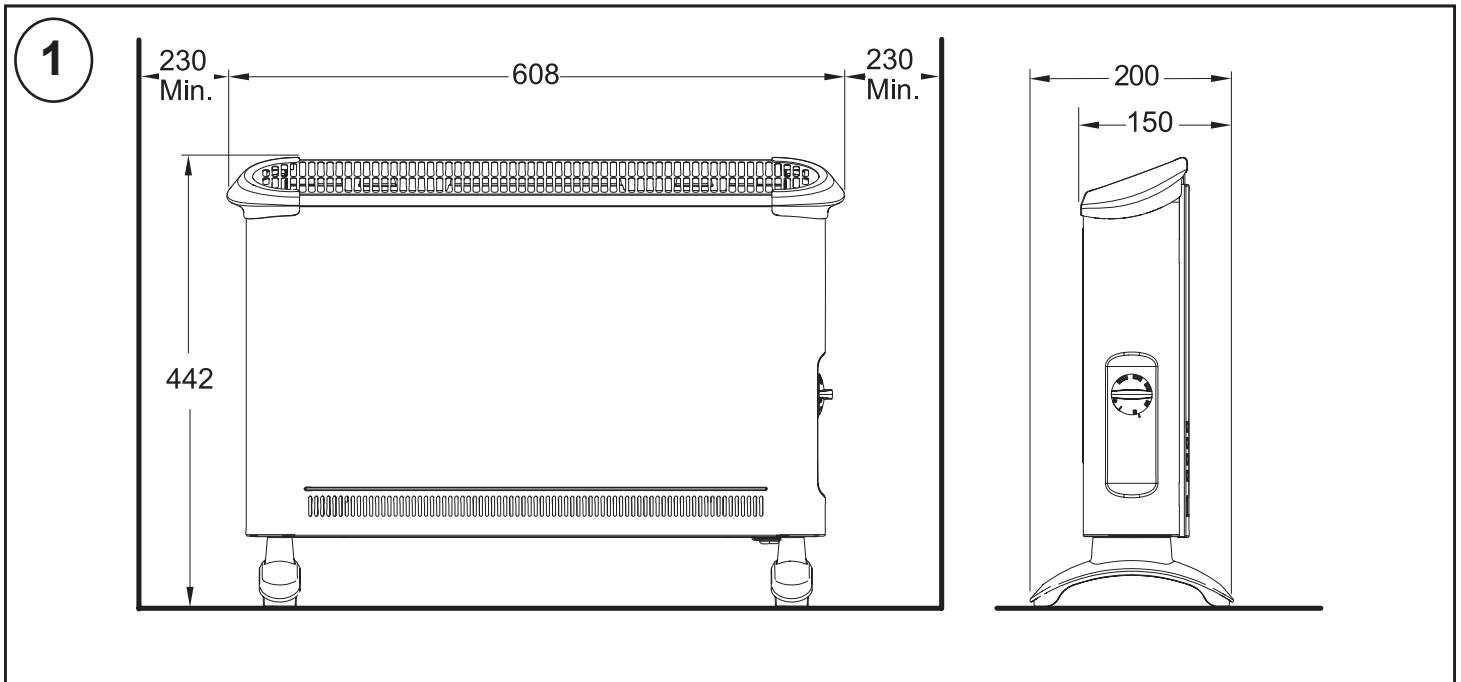
PL - Zgodnie z zastosowaniami przenośnych urządzeń grzewczych: Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do użytkowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do sporadycznego użytkowania.

NL - Zoals geldt voor alle draagbare verwarmingstoestellen: Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en incidenteel gebruik.

08/52667/0 Issue 2



The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3. These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC



Contents

UK	1
DE	3
FR	5
IT	7
PL	9
NL	11

IMPORTANT : THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE

Important Safety Advice

WARNING: This appliance must not be used in a bathroom.

WARNING: Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

WARNING: This heater must not be located immediately below a fixed socket outlet.



The heater carries a warning symbol to alert the user to the risk of fire that exists if the heater is accidentally covered.

WARNING: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

If the mains lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Models

Clima 280TS	2.0kw, Thermostat and two heat settings
Clima 281TLS	2.0kw, Thermostat, two heat settings & turbo fan

Electrical connection

WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

This heater must be used on an A.C. ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

This heater suitable for a mains supply voltage of 230/240 Vac only.

Select a suitable position, near to a mains power socket whilst ensuring

Positioning the heater

Position the heater near to, but not directly beneath, a suitable mains supply socket.

Ensure that curtains and furniture are not positioned close to the chosen position, as this would create a potential fire hazard.

Portable use

WARNING: THE HEATER SHOULD NEVER BE USED WITHOUT THE FEET SECURELY FITTED.

Locate and remove the foot fixing screw (X) - see Fig. 2(a). Clip the foot in place and secure using the foot fixing screw.

Always ensure that the heater is stood on a firm, level base near to, but not directly beneath, a suitable main supply socket.

Using the heater

WARNING: DO NOT USE THE HEATER UNTIL THE WALL BRACKETS ARE FITTED CORRECTLY.

Once the the requirements above have been met the product is ready to be used. Simply plug in and switch on at the wall socket.

There are various control options available with various combinations comprising of thermostat, switches, turbo fan & indicating neons.

Please note – the element has been coated with a protective film which will burn off during the first few minutes of use and may cause a small amount of fuming. This is quite normal – the fumes are non-toxic and will quickly disappear.

We recommend that you open a window to ventilate the room when using the heater for the first time.

Controls (see Fig.3)

Thermostat (all models)

The thermostat controls the heat output according to the room temperature. This ensures that the heater will not produce heat unnecessarily when the room is warm.

To set the temperature you require, gradually turn the thermostat knob clockwise until the desired temperature is reached. Allow some time between increments for the room temperature to stabilise.

Alternatively to heat a cold room quickly, turn the thermostat knob to the Max position. When the room has reached the desired temperature, turn the thermostat knob anti-clockwise until the thermostat clicks off. The heater will then automatically maintain this room temperature.

The thermostat also has a frost protection setting marked '❄'. This setting is useful in areas such as garages to prevent frost damage. If the thermostat is set to its minimum setting '❄', the heater will cycle ON and OFF to maintain a temperature of approximately 5°C to help protect against frosty conditions.

Switches

There are two switch types, one is an on/off switch and the other is a heat selection switch. Depending on model either one or both switch may be fitted. The switch operation is as follows.

On/Off:	O	-	Off
	I	-	On

Heat selection	I	-	Low heat
	II	-	High heat

Turbo fan(Clima 281TSF only)

The turbo fan is used to boost the airflow around the room. This circulates the heat better and results in a reduced heat up time and a more even heat distribution. The turbo fan is controlled by the neon switch on the front of the product.

The turbo can be turned on independently of the heat, however the fan will switch on and off under the control of the thermostat.

Note: in warm weather the fan can be used to circulate cool air. Once the heat selection switches are in the off position and the thermostat is set to 'Max' the fan will continue to function to circulate cool air.

Safety – overheating protection

For your safety, this appliance is fitted with a thermal cut-out. In the event that the product overheats, the cut-out switches the heater off automatically. To bring the heater back into operation, remove the cause of the overheating, then unplug or turn off the electrical supply to the heater for a few minutes. When the heater has cooled sufficiently, re-connect and switch on the heater.

Important Notes

Although this heater is manufactured to comply with the relevant safety standards, certain types of carpets could become discoloured by the temperatures under a portable heater. If you are concerned about this, we recommend that you contact the carpet manufacturer for guidance. Alternatively, either stand the heater on a suitable base to shield the carpet or wall-mount it – call our Helpline for further advice.

You may notice some parts of the element appearing to be hotter from time to time because of the variable airflow through the heater. This does not cause a safety hazard.

The heat outlet grille may become discoloured with use – this is caused by airborne pollution and is not a fault.

Recycling



For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

Cleaning

WARNING – ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE HEATER.

Before commencing cleaning, switch off the heater and allow it to cool. Disconnect the electricity supply to the appliance.

The outside can be cleaned by wiping it over with a soft damp cloth and then dried. Do not use abrasive cleaning powders or furniture polish, as this can damage the surface finish.

To release the heater from the wall bracket for cleaning or redecoration, depress latch on each bracket and hinge forward.

After Sales Service

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card.

Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

Please retain your receipt as proof of purchase.

Model Identifier(s):	Clima 280TS	Clima 281TSF	
Heat output			
Nominal heat output	Pnom	2.0	2.0 kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1.2	1.2 kW
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2.0	2.0 kW
Auxiliary electricity Consumption			
At nominal heat output	elmax	0.0	0.0 kW
At minimum heat output	elmin	0.0	0.0 kW
In standby mode	eISB	0.0	0.0 kW
Type of heat output/ room temperature control			
With mechanical thermostat room temperature control	Yes	Yes	
Contact details	Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ireland, A92 WV02		

WICHTIG: DIESE ANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE NACHSCHLAGEZWECKE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Wichtige Sicherheitshinweise

ACHTUNG: Dieses Heizgerät NICHT in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbecken verwenden.

ACHTUNG: Dieses Heizgerät darf nicht direkt unter einer fest installierten Steckdose angebracht werden.



Auf dem Heizgerät befindet sich ein Warnsymbol, um den Benutzer auf die Brandgefahr aufmerksam zu machen, die besteht, wenn das Heizgerät versehentlich zugedeckt wird.

ACHTUNG: Um Gefahr durch ungewünschtes Zurücksetzen der thermalen Sicherheitsabschaltung zu vermeiden, darf diese Einheit nicht durch ein externes Schaltgerät (z. B. einen Zeitschalter) mit Strom versorgt oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsbetrieb regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, von Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, sowie von Personen mit mangelnden Kenntnissen oder Erfahrung benutzt werden. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren sollten sich ohne Beaufsichtigung nicht in der Nähe des Geräts aufhalten. Kinder von 3 bis 8 Jahren sollten das Gerät nur ein- oder ausschalten dürfen, wenn es in der dafür vorgesehenen Betriebsposition montiert wurde. Dies gilt nur unter der Voraussetzung, dass sie beaufsichtigt werden oder dass sie eine Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen, benutzen bzw. reinigen oder das Gerät warten.

VORSICHT: Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Achten Sie besonders darauf, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten.

Modelle

Clima 280TS	2,0 kW, Thermostat und zwei Heizeinstellungen
Clima 281TLS	2,0 kW, Thermostat, zwei Heizeinstellungen und Turbo-Gebläse

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG – DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

Dieses Heizgerät darf nur an eine **Wechselstromversorgung** angeschlossen werden. Die auf dem Gerät angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

Dieses Heizgerät eignet sich ausschließlich für den Anschluss an eine Versorgungsspannung von 230/240 V Wechselstrom.

Aufstellen des Heizgeräts

Das Heizgerät in der Nähe, aber nicht direkt unterhalb von einer geeigneten Netzsteckdose aufstellen.

Es ist darauf zu achten, dass sich nahe des gewählten Standorts keine Gardinen oder Möbel befinden, da diese eine potenzielle Feuergefahr darstellen würden.

Tragbare Nutzung

ACHTUNG: DAS HEIZGERÄT UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ALS TRAGBARES GERÄT VERWENDEN, OHNE DASS DIE STANDFÜSSE FEST MONTIERT SIND.

Fußbefestigungsschraube (X) entfernen – siehe **Abb. 2(a)**. Fuß fixieren und unter Verwendung der Fußbefestigungsschraube sichern.

Stets darauf achten, dass das Heizgerät immer auf einem festen, ebenen Untergrund in der Nähe steht, aber nicht direkt unterhalb von einer geeigneten Netzsteckdose aufstellen.

Gebrauch des Heizgeräts

ACHTUNG: HEIZGERÄT NICHT VERWENDEN, BEVOR DER FUSS MONTIERT WORDEN SIND.

Nachdem die vorstehenden Anforderungen erfüllt wurden, ist das Produkt zur Nutzung bereit. Einfach einstecken und an der Steckdose einschalten. Es stehen verschiedene Bedienelemente in diversen Kombinationen, bestehend aus Thermostat, Schaltern, Turbo-Gebläse und Neon-Anzeigeleuchten, zur Verfügung.

Bitte beachten – das Element wurde mit einer Schutzschicht überzogen, die in den ersten Minuten der Nutzung verbrennt, wobei etwas Rauch entstehen kann. Das ist normal – die Dämpfe sind ungiftig und verschwinden schnell.

Wir empfehlen, dass Sie zur Entlüftung ein Fenster öffnen, wenn Sie das Heizgerät zum ersten Mal benutzen.

Bedienelemente (Siehe Abb. 3)

Thermostat (alle Modelle)

Mit dem Thermostat wird die Wärmeabgabe abhängig von der Zimmertemperatur geregelt.

Auf diese Weise wird sicher gestellt, dass das Heizgerät keine unnötige Wärme produziert, wenn das Zimmer warm ist.

Zur Einstellung der Temperatur wird der Thermostatkopf im Uhrzeigersinn allmählich bis zur gewünschten Temperatur gedreht. Zwischen Temperaturerhöhungen etwas abwarten, damit sich die Zimmertemperatur stabilisieren kann.

Um jedoch einen kalten Raum schnell zu erwärmen, Thermostatkopf ganz aufdrehen. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, Thermostatkopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis ein Klick zu hören ist. Das Heizgerät erhält diese Zimmertemperatur dann automatisch aufrecht.

Das Thermostat verfügt zudem über Frostschutzeinstellung, gekennzeichnet durch Diese Einstellung ist an Orten wie z.B. Garagen nützlich, um Frostschäden zu verhindern. Wenn die Minimaleinstellung des Thermostats eingestellt ist, schaltet sich das Heizgebläse ein bzw. aus, um eine Temperatur von etwa 5 °C zu halten und Frostschutz zu gewährleisten.

Schalter

Es gibt zwei Schaltertypen: Einer davon ist ein Ein-/Aus-Schalter, der andere ist der Heizschalter. Je nach Modell können entweder nur einer oder beide dieser Schalter vorhanden sein. Die Schalter werden auf folgende Weise betätigt:

Ein/Aus:	O	-	Aus
	I	-	Ein
Heizeinstellungen	I	-	Niedrige Heizleistung
	II	-	Hohe Heizleistung

Turbo-Gebläse (nur bei Clima 281TSF)

Mit dem Turbo-Gebläse wird der Luftstrom im Raum verstärkt. Dadurch wird die Wärme besser zirkuliert, die Aufheizdauer reduziert und eine gleichmäßigere Wärmeverteilung erzielt. Das Turbo-Gebläse wird mit dem Neonschalter auf der Vorderseite des Geräts betätigt.

Das Turbo-Gebläse kann auch unabhängig von der Heizeinstellung eingeschaltet werden, in diesem Fall schaltet das Gebläse thermostatregelt ein und aus.

Hinweis: Bei warmem Wetter kann das Gebläse zum Zirkulieren von kühler Luft verwendet werden. Wenn die Heizschalter ausgeschaltet sind und der Thermostat auf die höchste Stufe gestellt wird, läuft das Gebläse, um kühle Luft zu zirkulieren.

Sicherheit – Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit wurde das Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung bei Überhitzung ausgestattet. Falls am Gerät eine Überhitzung auftritt, schaltet die Sicherheitsvorrichtung das Heizgerät automatisch ab.

Vor Wiederinbetriebnahme des Geräts muss der Grund für die Überhitzung beseitigt und die Stromversorgung für einige Minuten unterbrochen werden. Nach dem ausreichenden Abkühlen des Heizgeräts kann das Gerät wieder angeschlossen und eingeschaltet werden.

Wichtige Hinweise

Obwohl dieses Gerät die entsprechenden Sicherheitsnormen erfüllt, können durch die Temperaturen unter einem tragbaren Heizgerät bei bestimmten Teppicharten Verfärbungen auftreten. Falls Sie diesbezüglich Bedenken haben, sollten Sie bei dem Hersteller des Teppichs Erkundigungen einziehen. Sie können das Heizgerät auch zum Schutz des Teppichs auf eine geeignete Unterlage stellen oder es an der Wand montieren. Weitere Informationen erhalten Sie bei unserer Helpline.

Eventuell kann es sein, dass bestimmte Teile des Elements gelegentlich heißer scheinen. Dieser Umstand liegt an dem variablen Luftfluss durch das Gerät und stellt kein Sicherheitsrisiko dar.

Das Wärmeauslassgitter kann mit der Zeit Verfärbungen aufweisen – dies wird durch Luftverschmutzung verursacht und ist kein Mangel.

Entsorgung



Für die Entsorgung dieses Heizgerätes gelten entsprechende Richtlinien für die Entsorgung von Elektroprodukten innerhalb der europäischen Gemeinschaft.

Elektrogeräte dürfen am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im regulären Haushaltsmüll entsorgt werden.

Sie müssen einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle zugeführt werden.

Entsprechende Hinweise zu Annahmestellen erhalten Sie bei der zuständigen lokalen Behörde oder Ihrem Fachhändler.

Reinigung

ACHTUNG – VOR DEM REINIGEN DES HEIZGERÄTES IMMER DEN NETZSTECKER ZIEHEN.

Vor Beginn der Reinigungsarbeiten das Heizgeräts ausschalten und abkühlen lassen. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Das Gerät kann von außen mit einem weichen feuchten Tuch abgewischt und anschließend trocken gewischt werden. Benutzen Sie keine Scheuermittel oder Möbelpolitur, da dadurch die Oberfläche beschädigt werden kann.

Um das Gerät für die Reinigung oder Renovierungsarbeiten von den Wandhalterungen zu trennen, drücken Sie die Federlaschen auf den Halterungen herunter.

Kundendienst

Falls Sie unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchten oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem das Gerät gekauft wurde, oder rufen Sie unter der Servicenummer an, die für Ihr Land auf der Garantiekarte angegeben ist.

Senden Sie bitte fehlerhafte Geräte zunächst nicht an uns zurück, da es hierbei zu Verlusten, Beschädigungen oder Verzögerungen kommen und Ihr Problem nicht zufriedenstellend gelöst werden könnte.

Bitte verwahren Sie Ihre Kaufquittung als Beleg.

Modellkennung (en):		Clima 280TS	Clima 281TSF	
Heizleistung				
Nominale Heizleistung	Pnom	2,0	2,0	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	Pmin	1.2	1.2	kW
Maximale kontinuierliche Heizleistung	Pmax,c	2,0	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch				
Bei Nennheizleistung	elmax	0,0	0,0	kW
Bei minimaler Heizleistung	elmin	0,0	0,0	kW
Im Standby-Modus	eISB	0,0	0,0	kW
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung				
Mit mechanischer Raumtemperaturregelung des Thermostats		Ja	Ja	
Kontaktangaben	Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Irland, A92 WV02			

IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Conseils de sécurité importants

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

AVERTISSEMENT : Cet appareil de chauffage ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise murale fixe.



L'appareil porte un symbole pour signaler à l'utilisateur qu'il existe des risques d'incendie si l'appareil est accidentellement couvert.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout danger lié à la réinitialisation du protecteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté via un dispositif à interrupteur externe, tel qu'un minuteur, ni connecté à un circuit régulièrement allumé et éteint par votre fournisseur d'électricité.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, pourvu qu'ils/elles soient surveillé(e)s ou informé(e)s quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils/elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Aucune opération de nettoyage et d'entretien réalisable par l'utilisateur ne doit être effectuée par des enfants sans supervision constante.

Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence. Les enfants de 3 à 8 ans doivent uniquement être autorisés à allumer et éteindre l'appareil à condition que celui-ci soit déjà placé ou installé dans sa position d'utilisation normale et qu'ils aient reçu les instructions nécessaires et soient supervisés pour utiliser l'appareil en toute sécurité et en comprendre les risques. Les enfants de trois à huit ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil ou effectuer aucune des opérations de nettoyage et d'entretien réalisables par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT : Certains des éléments de cet appareil peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Être très attentif lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un réparateur ou toute personne de qualification similaire afin d'écartier tout danger.

Modèles

Clima 280TS	2,0 kW, Thermostat et deux niveaux de chauffage
Clima 281TLS	2,0 kW, Thermostat, deux niveaux de chauffage et ventilateur

Branchement électrique

AVERTISSEMENT – CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE

Cet appareil de chauffage doit être relié à une alimentation CA ~ dont la tension est la même que celle indiquée sur l'appareil lui-même.

Cet appareil de chauffage ne peut fonctionner qu'à partir d'une alimentation 230/240 V CA.

Positionnement de l'appareil de chauffage

Placer l'appareil de chauffage près d'une prise électrique mais pas directement sous cette prise.

Ne pas installer l'appareil à proximité de rideaux ou de meubles, cela pourrait être la cause d'un incendie.

Modèle autonome

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DE CHAUFFAGE NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ SANS QUE LES PIEDS SOIENT SOIGNEUSEMENT MONTÉS.

Rechercher et déposer les vis de fixation des pieds (X) - voir Fig. 2(a). Mettre le pied en place et assurer sa fixation au moyen d'une vis.

Toujours placer l'appareil de chauffage sur une surface ferme et plane, à proximité mais pas directement sous une prise électrique.

Fonctionnement de l'appareil de chauffage

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE TANT QUE LES PIEDS NE SONT PAS MONTÉS CORRECTEMENT.

Après avoir décidé comment l'appareil sera utilisé et avoir satisfait aux exigences, l'appareil est prêt pour son utilisation. Brancher l'appareil à la prise murale et l'allumer.

L'appareil est pourvu de différentes commandes tels que thermostat, interrupteurs, ventilateur et témoins à néon.

A noter - l'élément a été enduit d'un film protecteur qui se consumera pendant les premières minutes d'utilisation et qui pourra provoquer une petite quantité de fumée. Ceci est normal - les fumées ne sont pas toxiques et disparaîtront rapidement.

Nous vous recommandons d'ouvrir une fenêtre afin d'aérer la pièce lors de la première utilisation de l'appareil de chauffage.

Commandes (voir Fig.3)



Thermostat (tous les modèles)

Le thermostat commande la puissance calorifique en fonction de la température de la pièce.

Cela permet d'assurer que l'appareil ne génère pas inutilement de chaleur si la pièce est déjà chauffée.

Tourner le bouton du thermostat progressivement dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la température de fonctionnement désirée. Attendre un moment avant de passer au réglage supérieur, le temps que la température de la pièce se stabilise.

Il est également possible de tourner à fond le bouton du thermostat sur la position Max. Lorsque la pièce a atteint la température désirée, tourner le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le thermostat émette un déclic. L'appareil maintient alors constante la température de la pièce.

Le thermostat est également doté d'une position hors gel repérée . Ce réglage peut s'avérer utile dans des endroits comme les garages afin de prévenir tout risque de gel. Si le thermostat est réglé au minimum sur , l'appareil de chauffage passe alternativement sur MARCHE et ARRÊT de façon à maintenir une température d'environ 5 °C et à éviter les risques de gel.

Interrupteurs

L'appareil peut être pourvu d'un interrupteur général et d'un interrupteur de choix de température. Selon le modèle, l'appareil possède l'un ou les deux interrupteurs. L'interrupteur général fonctionne comme suit.

MARCHE/ARRÊT	O	-	Arrêt
	I	-	Marche
Niveau de chauffage	I	-	Chauffage réduit
	II	-	Chauffage intense

Ventilateur turbo (Clima 281TSF uniquement)

Le ventilateur turbo est utilisé pour augmenter le débit d'air dans la pièce. Il brasse l'air, ce qui diminue le temps de chauffage et une meilleure distribution de la chaleur. Le ventilateur turbo est commandé par l'interrupteur à témoin (néon), à l'avant de l'appareil.

Le ventilateur peut être mis en service indépendamment du chauffage, mais le ventilateur se met en service ou hors service sous l'action du thermostat.

Remarque : Par temps chaud, le ventilateur peut être utilisé pour brasser l'air froid. Si le chauffage est coupé et le thermostat sur la position 'Max', le ventilateur continue de brasser l'air froid.

Sécurité – protection contre la surchauffe

Pour des raisons de sécurité, cet appareil est doté d'un disjoncteur thermique. En cas de surchauffe, le disjoncteur arrête automatiquement l'appareil.

Pour redémarrer l'appareil, éliminer la cause de la surchauffe, puis débrancher ou désactiver l'alimentation électrique pendant quelques minutes.

Une fois l'appareil suffisamment refroidi, rebrancher l'alimentation électrique et remettre l'appareil de chauffage en marche.

Remarques importantes

Bien que cet appareil de chauffage soit conforme aux normes de sécurité, certains types de moquettes peuvent se décolorer par les changements de température sous un appareil de chauffage portatif. Nous vous recommandons de contacter le fabricant de la moquette pour de plus amples informations. Il est également possible de placer l'appareil de chauffage sur une surface adaptée afin de protéger la moquette, ou de le fixer au mur. Contacter notre service d'assistance technique pour de plus amples informations.

Certains éléments de l'appareil peuvent sembler plus chauds de temps à autre, ceci est dû au débit d'air variable dans l'appareil de chauffage et ne représente pas de danger.

La grille de sortie de chaleur se décolore au fil du temps en raison des particules en suspension dans l'air, il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication.

Recyclage



Appareils électriques vendus dans les pays de l'Union européenne.

Les appareils électriques en fin de vie ne doivent pas être évacués avec les ordures ménagères.

Veuillez utiliser les services de recyclage locaux.

Contactez les services publics ou le fournisseur de l'appareil pour obtenir des conseils de recyclage pertinents dans votre pays.

Nettoyage

AVERTISSEMENT – TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL DU SECTEUR AVANT DE LE NETTOYER.

Avant tout nettoyage, arrêter l'appareil de chauffage et le laisser refroidir. Couper l'alimentation électrique de l'appareil.

L'extérieur de l'appareil peut être nettoyé en l'essuyant avec un tissu doux humide, puis en le séchant. Ne pas utiliser de poudres de nettoyage abrasives ou de produit pour meubles : cela pourrait endommager la surface de l'appareil.

Pour libérer l'appareil de chauffage des supports au mur, pour un nettoyage ou un réaménagement, appuyer sur le loquet de chaque support et pencher l'appareil vers l'avant.

Service après-vente

Si vous avez besoin du service après-vente ou si vous souhaitez acheter des pièces de rechange, veuillez contacter le fournisseur de l'appareil ou appelez le numéro du service dans votre pays indiqué sur la carte de la garantie.

Pour éviter des risques de perte, de détérioration, ou retarder le service, veuillez ne pas nous renvoyer votre appareil défectueux.

Veuillez conserver votre reçu ou facture comme justificatif d'achat.

Référence(s) du modèle :		Clima 280TS	Clima 281TSF	
Production calorifique				
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	2,0	2,0	kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	1.2	1.2	kW
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	2,0	2,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire				
À la puissance calorifique nominale	e _{lmax}	0,0	0,0	kW
À la puissance calorifique minimale	e _{lmin}	0,0	0,0	kW
En mode veille	e _{lSB}	0,0	0,0	kW
Type de contrôle de la puissance calorifique / commande température ambiante				
Avec thermostat mécanique pour contrôler la température ambiante		Oui	Oui	
Informations de contact		Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Irelande, A92 WV02		

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER POTERLE CONSULTARE IN FUTURO

Istruzioni importanti per la sicurezza

AVVERTENZA: Non utilizzare il radiatore di calore nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.

AVVERTENZA: Non collocare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente fissa.



Sul radiatore è affisso un simbolo di avvertenza per segnalare all'utente il rischio d'incendio nel caso venisse coperto.

AVVERTENZA: per evitare il rischio di una reimpostazione involontaria dell'interruttore di sicurezza termico, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, né deve essere collegato ad un circuito che venga regolarmente acceso e spento dalla società di fornitura elettrica.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solamente se sorvegliati o istruiti relativamente al suo uso e se hanno compreso i rischi che comporta. Impedire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione. In mancanza di costante supervisione, i bambini con meno di 3 anni di età devono essere tenuti a distanza. I bambini con età compresa tra i 3 e gli 8 anni, possono accendere/spegnere l'apparecchio se lo stesso è posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento, se sottoposti a supervisione o istruiti relativamente all'uso sicuro dello stesso e se hanno compreso i rischi che comporta. I bambini con un'età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono eseguire le operazioni di collegamento, regolazione, pulizia e di manutenzione dell'apparecchio.

ATTENZIONE: alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

È necessario che il cavo di alimentazione, in caso di danni, venga sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da chiunque abbia le competenze necessarie a eseguire l'operazione in condizioni di sicurezza.

Modelli

Clima 280TS	2,0 kW, termostato e due regolazioni calore
Clima 281TLS	2,0 kW, termostato, due regolazioni calore e turboventola

Collegamento elettrico

AVVERTENZA – IL PRODOTTO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA

Questo radiatore di calore deve essere esclusivamente utilizzato con alimentazione C.A. ~ e il valore di tensione riportato su di esso stufa deve a quello della tensione di alimentazione.

Questo radiatore è adatto unicamente per una tensione d'alimentazione di rete di 230/240V CA.

Posizionamento del radiatore

Posizionare il radiatore vicino, ma non direttamente sotto, a una presa di alimentazione di rete.

Inoltre, non collocare il radiatore accanto a tende e mobili, perché potrebbe causare incendi.

Uso portatile

AVVERTENZA: IL RADIATORE NON DEVE MAI ESSERE USATO SE NON SONO PRIMA STATI SALDAMENTE MONTATI GLI APPOSITI PIEDINI.

Individuare e rimuovere la vite di fissaggio piedino (X) - si rimanda alla Fig. 2(a). Agganciare il piedino in posizione e fissarlo con la relativa vite.

Assicurarsi sempre che il radiatore poggi su una base salda e piana, vicino a, ma non direttamente sotto, a una presa di alimentazione di rete.

Uso del radiatore di calore

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL RADIATORE SENZA AVERE PRIMA INSTALLATO CORRETTAMENTE I PIEDINI

Una volta stabilita soddisfatti i requisiti di cui sopra, il prodotto è pronto per l'uso. Inserire la spina e accendere l'interruttore della presa di corrente.

Sono presenti varie opzioni di comando con diverse combinazioni che comprendono un termostato, interruttori, la turboventola e i neon di segnalazione.

Nota bene - l'elemento è stato ricoperto con una pellicola protettiva che brucerà completamente durante i primi minuti d'uso e potrebbe causare una modesta quantità di vapori. Ciò è del tutto normale - questi vapori non sono tossici e si disperderanno rapidamente.

Consigliamo di aprire una finestra per ventilare l'ambiente quando si adopera il radiatore per la prima volta.



Comandi (vedere Fig.3)

Termostato (tutti i modelli)

Il termostato controlla l'emissione di aria calda in base alla temperatura ambiente.

Ciò garantisce che il radiatore non produca calore inutilmente se la stanza è già calda.

Per impostare la temperatura desiderata, girare gradualmente la manopola del termostato in senso orario e portarla sul valore desiderato. Attendere che la temperatura ambiente si stabilizzi dopo aver incrementato la temperatura. Oppure, per riscaldare velocemente una stanza fredda, ruotare la manopola del termostato al massimo. Quando si è ottenuta la temperatura desiderata, ruotare la manopola del termostato in senso antiorario finché non si sente un 'clic'. Il radiatore manterrà, quindi, automaticamente la temperatura ambiente selezionata.

Il termostato è inoltre dotato di un'impostazione antigelo indicata con il simbolo . Tale impostazione è utile in ambienti quali i garage per evitare i danni causati dal gelo. Se il termostato è regolato sull'impostazione minima , il radiatore si ACCENDERÀ e SPEGNERÀ per mantenere la temperatura a 5° C circa e proteggere l'ambiente dal gelo.

Interruttori

Ci sono due tipi di interruttori, uno è un interruttore di accensione/spengimento (on/off) e l'altro serve per la selezione del calore. A seconda del modello è possibile montare uno o entrambi gli interruttori. L'interruttore funziona nel modo seguente.

Accensione/spengimento (on/off):	O	-	Accensione
	I	-	Spengimento
Selezione del calore	I	-	Calore basso
	II	-	Calore alto

Turboventola (Solo Clima 281TSF)

La turboventola viene usata per incrementare il flusso dell'aria immessa nella stanza. Essa fa circolare meglio il calore e consente di ottenere una riduzione del tempo di riscaldamento e una distribuzione più omogenea del calore. La turboventola è controllata da un interruttore al neon presente nella parte anteriore dell'apparecchio.

Il turbo può essere inserito indipendentemente dal calore, tuttavia la ventola si accenderà e spegnerà per mezzo del termostato di comando.

Nota: nei mesi caldi la ventola può essere usata per far circolare aria fresca. Una volta che gli interruttori di selezione calore si trovano in posizione di riposo (off) e il termostato è impostato su 'Max', la ventola continuerà a funzionare per far circolare aria fresca.

Sicurezza – protezione anti-surriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza termico. In caso di surriscaldamento, l'interruttore di sicurezza spegne automaticamente l'apparecchio.

Per rimettere in funzione il radiatore, eliminare la causa del surriscaldamento, togliere la spina o spegnere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio per alcuni minuti.

Quando il radiatore si sarà sufficientemente raffreddato, ricollegarlo alla rete di distribuzione elettrica e riaccenderlo.

Note importanti

Sebbene questo radiatore sia fabbricato in conformità alle relative norme di sicurezza, alcuni tipi di moquette possono scolorirsi per effetto delle temperature sprigionate dal fondo di un radiatore portatile. Se ciò è motivo di preoccupazione, rivolgersi al fabbricante della moquette per ulteriori informazioni. Alternativamente, poggiare il radiatore su una base adatta a proteggere la moquette oppure montarlo a parete - chiamare il nostro numero di assistenza per ulteriori istruzioni.

È possibile a volte osservare l'intensificarsi del calore dell'elemento. Questo è dovuto al flusso d'aria variabile passante per il radiatore. Ciò non rappresenta un pericolo per la sicurezza.

La griglia di mandata dell'aria calda può scolorirsi con l'uso - ciò è causato dall'inquinamento atmosferico e non è da considerarsi un difetto del prodotto.

Riciclaggio



Prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea. Al termine della loro durata funzionale, i dispositivi elettrici non dovranno essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Smaltirli nelle apposite strutture, ove disponibili.

Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

Pulizia

AVVERTENZA – SCOLLEGARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE DI RETE PRIMA DI PULIRE IL RADIATORE.

Prima di iniziare la pulizia del radiatore, spegnerlo e lasciarlo raffreddare. Scollegare l'alimentazione elettrica dal radiatore.

La parte esterna può essere pulita utilizzando un panno umido e poi asciugandola con cura. Non utilizzare polveri abrasive o prodotti per la pulizia di mobili, poiché potrebbero danneggiare la superficie del radiatore. Per sganciare il radiatore dalle staffe di montaggio a parete per la pulizia o per ritinteggiare le pareti, premere il fermo su ciascuna staffa e ruotarla in avanti.

Servizio post-vendita

Per l'assistenza post-vendita o per l'acquisto di ricambi, rivolgersi al proprio rivenditore o al numero dell'assistenza del proprio paese indicato sulla garanzia.

Non restituire un prodotto difettoso senza aver prima contattato l'assistenza, per evitare la perdita o il danneggiamento dello stesso e il conseguente ritardo nel fornire un servizio soddisfacente.

Conservare la ricevuta o lo scontrino come prova di acquisto.

Identificatori modello:		Clima 280TS	Clima 281TSF	
Potenza termica				
Potenza termica nominale	Pnom	2,0	2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1.2	1.2	kW
Potenza termica continua massima	Pmax,c	2,0	2,0	kW
Consumo elettrico ausiliario				
Alla potenza termica nominale	elmax	0,0	0,0	kW
Alla potenza termica minima	elmin	0,0	0,0	kW
In modalità stand-by	eISB	0,0	0,0	kW
Tipo di controllo potenza termica/temperatura ambiente				
Con controllo della temperatura ambiente del termostato meccanico.		Sì	Sì	
Dettagli di contatto	Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Irlanda, A92 WV02			

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica ani basenu.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno umieszczać grzejnika bezpośrednio pod stałym gniazdkiem elektrycznym.



Na grzejniku umieszczony jest symbol ostrzegawczy, który informuje o ryzyku pożaru w sytuacji przypadkowego przykrycia grzejnika.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyzerowaniem termowłazcznika, urządzenia nie można zasilac z wykorzystaniem zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak wyłącznik czasowy (timer), ani nie można podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją grożące niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia ani konserwacji tego urządzenia.

Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny przebywać z dala od urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem, że urządzenie zostało umiejscowione lub zamontowane w zamierzonym miejscu pracy oraz że dzieci są nadzorowane, zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i są świadome powiązanych zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować ani czyścić urządzenia, jak również wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych.

PRZESTROGA: Niektóre części tego produktu mogą mocno się nagrzewać i mogą spowodować oparzenia ciała. Należy na to zwrócić szczególną uwagę w obszarach, w których znajdują się dzieci lub inne osoby nieświadome zagrożenia. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego powinien przeprowadzić producent, autoryzowany punkt serwisowy lub inna osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

Modele

Clima 280TS	2,0 kW, termostat i dwa ustawienia mocy grzejnej
Clima 281TLS	2,0 kW, termostat, dwa ustawienia mocy grzejnej i turbowentylator

Podłączenie do sieci elektrycznej

OSTRZEŻENIE – URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE

Grzejnik musi być podłączony do źródła prądu przemiennego AC ~ o napięciu zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.

Grzejnik może być zasilany wyłącznie napięciem 230/240 V AC.

Umiejscowienie grzejnika

Postawić grzejnik w pobliżu odpowiedniego gniazdka zasilania, ale nie bezpośrednio pod nim.

Należy upewnić się, że zasłony i meble nie znajdują się blisko miejsca ustawienia grzejnika, ponieważ stwarza to ryzyko pożaru.

Używanie grzejnika jako urządzenia przenośnego

OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO UŻYWAĆ GRZEJNIKA JAKO URZĄDZENIA PRZENOŚNEGO BEZ PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANYCH NÓŻEK.

Znaleźć i wykręcić wkręt mocujący nóżkę (X) – patrz **rys. 2(a)**. Umieścić nóżkę na swoim miejscu i przymocować wkrętem.

Grzejnik należy zawsze ustawiać na twardej, płaskiej powierzchni i w pobliżu odpowiedniego gniazdka zasilania, ale nie bezpośrednio pod nim.

Użytkowanie grzejnika

OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO UŻYWAĆ GRZEJNIKA BEZ ODPOWIEDNIO ZAMONTOWANYCH NÓŻEK.

Po dokonaniu wyboru odpowiedniego przeznaczenia i spełnieniu opisanych wyżej wymagań można rozpocząć użytkowanie urządzenia. Wystarczy podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego.

Dostępne są różne elementy sterujące zależnie od wersji wyposażenia, które obejmuje takie elementy, jak termostat, przełączniki, turbowentylator i kontrolki.

Uwaga: element grzejny został pokryty powłoką ochronną, która ulega wypaleniu podczas kilku pierwszych minut działania urządzenia, czemu może towarzyszyć wydzielanie się niewielkiej ilości dymu. Jest to normalne zjawisko – dym nie jest toksyczny i szybko znika.

Zaleca się otwarcie okna w celu przewietrzenia pomieszczenia, gdy grzejnik jest włączany po raz pierwszy.

Elementy sterujące (patrz rys. 3)

Termostat (wszystkie modele)

Termostat steruje ilością wydzielanego ciepła w zależności od temperatury pomieszczenia.

Termostat gwarantuje, że grzejnik nie będzie niepotrzebnie wydzielal ciepła, gdy temperatura w pomieszczeniu jest wysoka.

Aby ustawić żadaną temperaturę, należy stopniowo obrócić pokrętko termostatu w prawo, aż zostanie ustawiona odpowiednia temperatura. Po każdej zmianie położenia pokrętki termostatu należy odczekać, aby temperatura w pomieszczeniu ustabilizowała się.

Aby szybko ogrzać zimne pomieszczenie, należy obrócić pokrętko termostatu do położenia Max. Gdy w pomieszczeniu zostanie osiągnięta żadana temperatura, należy obrócić pokrętko termostatu w lewo, aż do usłyszenia kliknięcia. Grzejnik będzie automatycznie utrzymywał temperaturę w pomieszczeniu na ustawionym poziomie.

Termostat ma również tryb ochrony przed mrozem, oznaczony symbolem „❄”. Tryb ten umożliwia zapobieganie szkodliwemu działaniu mrozu w takich miejscach jak garaże. W przypadku ustawienia termostatu w położeniu minimalnej temperatury „❄” grzejnik będzie na przemian włączał się i wyłączał w celu utrzymania temperatury około 5°C i zabezpieczenia przed mrozem.

Przełączniki

Dostępne są dwa przełączniki: jeden służący do włączania i wyłączania urządzenia oraz drugi – umożliwiający wybór mocy grzania. Zależnie od modelu urządzenia może być ono wyposażone w jeden lub oba przełączniki.

Przełączniki działają w następujący sposób:

Wł./Wyl.:	O	-	Wyłączone
	I	-	Włączone
Wybór mocy grzania	I	-	Niska moc grzania
	II	-	Wysoka moc grzania

Turbowentylator (tylko model Clima 281TSF)

Turbowentylator służy do zapewnienia lepszego obiegu powietrza w pomieszczeniu. Pozwala to skrócić czas nagrzewania pomieszczenia i zapewnia bardziej równomierne rozprowadzanie ciepła. Do sterowania turbowentylatorem służy przełącznik z kontrolką umieszczony z przodu urządzenia.

Turbowentylator można włączyć niezależnie od grzałki, jednak jego działaniem (wyłączaniem i włączaniem) będzie sterował termostat.

Uwaga: przy wysokiej temperaturze otoczenia wentylator może być wykorzystywany do zapewnienia obiegu chłodnego powietrza. Gdy przełączniki wyboru mocy grzania znajdują się w położeniu wyłączenia, a termostat jest ustawiony w położeniu „Max”, wentylator będzie zapewniał obieg chłodnego powietrza.

Bezpieczeństwo – zabezpieczenie przed przegrzaniem

Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika urządzenie zostało wyposażone w termowyciągacz. W przypadku przegrzania się urządzenia termowyciągacz automatycznie wyłącza grzejnik.

Aby ponownie uruchomić grzejnik, należy usunąć przyczynę przegrzania, a następnie odłączyć lub wyłączyć zasilanie grzejnika na kilka minut.

Gdy grzejnik wystarczająco się schłodzi, należy ponownie podłączyć przewód zasilający i włączyć zasilanie urządzenia.

Ważne uwagi

Mimo że grzejnik wyprodukowano zgodnie z odpowiednimi standardami bezpieczeństwa, niektóre rodzaje dywanów mogą się odbarwić wskutek panujących pod nim temperatur. W celu uzyskania dalszych wskazówek na ten temat zalecane jest skontaktowanie się z producentem dywanu. Ewentualnie grzejnik można ustawić na odpowiedniej podstawie izolującej dywan lub zamontować go na ścianie – aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z Infolinią.

Niektóre części elementu grzejnego mogą od czasu do czasu nagrzewać się mocniej z powodu zmiennego przepływu powietrza przez grzejnik. Nie stanowi to zagrożenia dla bezpieczeństwa.

Kratka zakrywająca wylot ciepłego powietrza może z czasem odbarwić się – jest to spowodowane zanieczyszczeniem powietrza i nie świadczy o usterce urządzenia.

Utylizacja



Dotyczy urządzeń elektrycznych sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej.

Po zakończeniu eksploatacji urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

Należy oddać je do utylizacji.

Aby uzyskać więcej informacji na temat możliwości utylizacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą urządzenia.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA GRZEJNIKA NALEŻY KONIECZNIE ODŁĄCZYĆ GO OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć grzejnik i poczekać, aż ostygnie. Odłączyć urządzenie od zasilania.

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki, a następnie należy wytrzeć je do sucha. Nie należy stosować żadnych proszków czyszczących o właściwościach ściernych ani pasty do czyszczenia powierzchni, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.

Aby zwolnić grzejnik z uchwytów ściennych w celu wyczyszczenia lub naprawy, należy nacisnąć zatrzask na każdym z uchwytów i odchylić w przód.

Obsługa posprzedażna

Jeśli zajdzie potrzeba skorzystania z serwisu posprzedażnego lub zakupu części zamiennych, należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub zadzwonić pod numer serwisu podany na karcie gwarancyjnej.

Nie należy od razu odsyłać niesprawnego urządzenia do producenta, ponieważ może to spowodować jego utratę, uszkodzenie lub opóźnienie naprawy.


Prosimy o zachowanie paragonu jako dowodu zakupu.

Identyfikator(y) modelu:	Clima 280TS	Clima 281TSF		
Moc grzejna				
Nominalna moc grzejna	P _{nom}	2,0	2,0	kW
Minimalna moc grzejna (orientacyjna)	P _{min}	1,2	1,2	kW
Maksymalna ciągła moc grzejna	P _{max,c}	2,0	2,0	kW
Zużycie energii na potrzeby własne				
Przy nominalnej mocy grzejnej	e _{lmax}	0,00	0,00	kW
Przy minimalnej mocy grzejnej	e _{lmin}	0,00	0,00	kW
W trybie oczekiwania	e _{lSB}	0,0	0,0	kW
Sterowanie mocą cieplną/temperaturą pokojową				
Z mechaniczną regulacją temperatury pomieszczenia		Tak	Tak	
Dane kontaktowe	Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ireland			

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING: Niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.

WAARSCHUWING: Deze verwarming mag niet onder een wandcontactdoos worden geplaatst.

 De radiator is voorzien van een waarschuwing om de gebruiker attent te maken op het brandgevaar als de radiator per toeval wordt bedekt.

WAARSCHUWING: Om gevaar te vermijden door een onbedoelde en ongewenste reset van de thermische beveiliging, mag de stroomtoevoer van het apparaat niet via een extern schakelapparaat zoals een tijdschakelaar lopen en het apparaat mag niet op een circuit worden aangesloten dat regelmatig door het nutsbedrijf wordt in- en uitgeschakeld.

Dit toestel kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of die er geen ervaring mee of kennis van hebben indien zij toezicht of aanwijzingen hebben gekregen om het toestel op veilige wijze te gebruiken en ook begrijpen welke gevaren er kunnen ontstaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht reiniging en onderhoud uitvoeren.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het toestel worden gehouden, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het toestel alleen aan- en uitzetten als het op de bedoelde normale plek geplaatst of gemonteerd is en zij toezicht of aanwijzingen hebben gekregen om het toestel op veilige wijze te gebruiken en ook begrijpen welke gevaren er kunnen ontstaan. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het toestel niet aansluiten, bedienen en reinigen of er onderhoud aan uitvoeren.

LET OP: Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let vooral goed op als er kinderen of andere kwetsbare mensen in de buurt zijn.

Als het netsnoer is beschadigd, moet dit door de fabrikant of diens serviceorganisatie of een vergelijkbaar competente persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Modellen

Clima 280TS	2.0kw, Thermostaat en twee warmte-instellingen
Clima 281TLS	2.0kw, Thermostaat, twee warmte-instellingen en turboventilator

Elektrische aansluiting

WAARSCHUWING – DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD.

Deze verwarming moet gebruikt worden op een **Wisselstroom** ~ en de spanning op de verwarming moet overeenkomen met de voedingsspanning. Deze verwarming is alleen geschikt voor een voedingsspanning van 230/240 V wisselstroom.

Kachel plaatsen

Plaats de verwarming in de buurt, maar niet direct onder, een stopcontact. Zorg ervoor dat er geen gordijnen en meubels dichtbij de gekozen plaats zijn, aangezien dit brandgevaar kan opleveren.

Draagbaar gebruik

WAARSCHUWING: DE VERWARMING MAG NOOIT GEBRUIK WORDEN ZONDER DAT DE POTEN CORRECT GEMONTEERD ZIJN.

Leg de verwarming op de achterkant en verwijder de wandmontagehaken - zie **Wandmontage**. Verwijder de bevestigingsschroeven van de poten (X) - zie **Fig. 4(a)**. Klem de poot vast en bevestig hem met de bevestigingsschroef.

Zorg er altijd voor dat de kachel op een solide, vlakke ondergrond staat, dichtbij, maar niet direct onder een stopcontact.

Gebruik van de kachel

WAARSCHUWING: GEBRUIK DE KACHEL NIET TOTDAT DE POTEN CORRECT GEMONTEERD ZIJN.

Wanneer besloten is hoe het product gebruikt gaat worden en aan bovenstaande vereisten voldaan is, is het product gereed voor gebruik. Steek de stekker in het wandstopcontact en zet de kachel aan.

Er zijn verschillende bedieningsmogelijkheden met verschillende combinaties, bestaande uit thermostaat, schakelaars, turboventilator en indicatielampjes.

Wij wijzen erop dat het verwarmingselement van een beschermende film voorzien is die er tijdens de eerste minuten van gebruik vanaf brandt. Hierdoor kan een kleine hoeveelheid rook ontstaan. Dit is normaal - de rook is niet-giftig en verdwijnt snel.

Wij raden u aan om een raam te openen en de kamer te ventileren als u de kachel voor de eerste keer gebruikt.

Bediening (zie Afb. 5)

Thermostaat (alle modellen)

De thermostaat regelt de warmteafgifte afhankelijk van de kamertemperatuur. Hierdoor geeft de haard geen onnodige warmte af als de kamer warm is. Voor het instellen van de gewenste temperatuur draait u de knop van de thermostaat naar rechts totdat u de gewenste temperatuur bereikt. Laat de ruimtetemperatuur geleidelijk oplopen voordat u de thermostaat weer hoger draait.

Zet de knop van de thermostaat in de hoogste stand om een koude kamer snel op te warmen. Draai de knop van de thermostaat naar links totdat de thermostaat uitschakelt, wanneer de kamer de gewenste temperatuur heeft bereikt. De verwarming behoudt dan automatisch deze kamertemperatuur. De thermostaat is ook voorzien van een vorstbeveiligingsinstelling aangeduid door '❄'. Deze instelling is handig in ruimtes zoals garages om vorstschade te voorkomen. Als de thermostaat is ingesteld op de minimale instelling '❄', schakelt de verwarming AAN en UIT om de temperatuur op ongeveer 5°C te houden en zo bevroering te voorkomen.

Schakelaars

Er zijn twee soorten schakelaars. Een aan/uit-schakelaar en een warmteselectieschakelaar. Afhankelijk van het model is één van de twee schakelaars of beide gemonteerd. De schakelaar werkt als volgt.

Aan/uit:	O	-	Uit
	I	-	Aan
Warmteselectie	I	-	Lage temperatuur
	II	-	Hoge temperatuur

Turboventilator (alleen Clima 281TSF)

De turboventilator wordt gebruikt om de lucht in de kamer te laten circuleren. Hierdoor circuleert de warmte beter, wat leidt tot minder opwarmtijd en een gelijkmatigere warmtedistributie. De turboventilator wordt geregeld via de neonschakelaar op de voorkant van het product.

De turboventilator kan afzonderlijk van de warmte ingeschakeld worden, maar de ventilator schakelt wel aan en uit in overeenstemming met de thermostaat.

Opmerking: In warm weer kan de ventilator worden gebruikt om koele lucht door de kamer te laten circuleren. Als de warmteselectieschakelaars in de positie uit staan en de thermostaat is ingesteld op 'Max.', dan blijft de ventilator in werking om koele lucht te circuleren.

Veiligheid – bescherming tegen oververhitting

Met het oog op uw veiligheid is het apparaat uitgerust met een thermische beveiliging. Als de verwarmingsinstallatie oververhit raakt, schakelt de thermische beveiliging de verwarming automatisch uit.

Om de kachel opnieuw aan te zetten, moet u de oorzaak van de oververhitting opheffen en de stekker van de kachel uit het stopcontact halen of de stroomtoevoer naar de kachel gedurende enkele minuten verbreken. Zodra de haard voldoende is afgekoeld, kunt u de stekker weer in het stopcontact steken en de haard aanzetten.

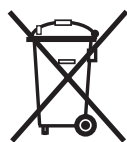
Belangrijke aanwijzingen

Hoewel deze kachel vervaardigd is om te voldoen aan de toepasselijke veiligheidsnormen, kunnen bepaalde tapijten verkleuren door de temperatuur onder de verplaatsbare kachel. Wij raden u aan contact op te nemen met de fabrikant van het tapijt voor advies als dit een probleem is. U kunt de kachel ook op een geschikt voetstuk plaatsen om het tapijt te beschermen of de kachel aan de wand monteren. Bel onze hulplijn voor verder advies.

Het kan zijn dat sommige delen van de kachel van tijd tot tijd warmer lijken vanwege de variabele luchtstroom door de kachel. Dit veroorzaakt geen gevaar.

Het warmterooster kan door het gebruik verkleurd raken - dit wordt veroorzaakt door verontreiniging die door de lucht wordt verspreid en is geen defect.

Recycling



Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.

Aan het einde van de nuttige levensduur van een elektrisch product mag dit niet met het gewone huisvuil worden weggegooid.

Maak gebruik van de bestaande recyclingfaciliteiten.

Vraag aan de lokale overheidsinstanties of aan de leverancier hoe u in uw land producten kunt recyclen.

Reiniging

WAARSCHUWING - NEEM ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U DE KACHEL SCHOONMAAKT.

Haal de stekker van de haard uit het stopcontact en laat de haard afkoelen voordat u deze reinigt. Haal het stroomsnoer uit het apparaat.

De buitenkant kan worden gereinigd door deze met een zacht vochtig doekje af te vegen en hierna te drogen. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen aangezien dit de oppervlakteafwerking kan beschadigen.

Om de verwarming uit de wandbevestiging te halen om hem te reinigen of de wand te behangen/verven, drukt u de hendel op iedere haak in en kantelt u de verwarming naar voren.

Klantenservice

Als u service nodig hebt, of als u reserveonderdelen wilt aanschaffen, neem dan contact op met de winkel waar u de haard hebt gekocht, of bel het servicenummer voor uw land dat op het garantiebewijs staat.

Returneer een defect product niet onmiddellijk. Dit kan verlies of beschadiging veroorzaken of tot vertraging leiden in het verschaffen van bevredigende service.

Bewaar uw aankoopbon als bewijs van aankoop.

Modelidentificeerder(s):	Clima 280TS	Clima 281TSF		
Warmteafgifte				
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2,0	2,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	1.2	1.2	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	2,0	2,0	kW
Aanvullend elektriciteitsverbruik				
Bij nominale warmteafgifte	e _{lmax}	0,0	0,0	kW
Bij minimale warmteafgifte	e _{lmin}	0,0	0,0	kW
In standby-modus	e _{lSB}	0,0	0,0	kW
Type warmteafgifte/kamertemperatuur bediening				
met regeling van de kamertemperatuur via mechanische thermostaat		Ja	Ja	
Contactgegevens	Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ireland, A92 WV02			

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantiesprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.

3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).

4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;

b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;

c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;

d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.

3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.

4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievoegingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Detaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuaajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistusta. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammatitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byli-li na něm provedené neodborné zásahy.

LV - Garantija Ģai ierīci ir spēkā pirēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sākatu informāciju saņemsiet veikalā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pierādanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņš nebūtu noteicis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatējāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicāt patvaļīgi demontāžu vai mēcinājāt padīt to remontēt.

SI - Garancija Za to napravu veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljena ali če so bili izvedeni nepooblaščen posegi v napravo.

SK - Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborné používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Dėiam prietaisui galioja pirkimui dalyje ideistosis garantijos sąlygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurą Jus pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo silyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini āsidikimai.

EE - Garantii Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimūūija annab Teile pōhjalliku informatsiooni garantii āksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaostjarbeliselt vōi seadet on demonteeritud.

HU - Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.


HR - Jamstvo Uvjetni jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva isticu u slučaju da je uređaj oštećen, koristen na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR - Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα που αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέει ο έμπορος απ τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απδει η αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφσον η συσκευή υπστή λδ η, δεν ρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλα αν χώρα επεμάσεις σε αυτή απ μη εοισιοδοτημένο προσωπικό.

BG - Гаранция За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недовольным вмешательствам.

KZ Кеңілдік Мынау аспаққа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, ардайым нақтықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған кассалық чеки болуы және гарантиялы мерзімін еткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар еткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum <p style="text-align: center;">2</p>	3. Modell(e)	4. Kaufdatum								
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt										
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> CH BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ + (41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59 </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz </td> <td style="vertical-align: top;"> LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46 </td> <td colspan="2" style="vertical-align: top;"> BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhautstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be </td> </tr> </table>				DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ + (41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl	AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhautstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	
DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ + (41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl								
AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhautstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be									

DE	PT	FI	SK	GR
1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	1. Takuukortti 2. Takuu aika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktujte číslo & adresu	1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
UK	NL	PL	LT	BG
1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR	DK	CZ	EE	RU
1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	1. Garantiikaart 2. Garantiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupäev 5. Kaupluse tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & address	1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии (в годах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись озничного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT	SE	LV	HU	KZ
1. Scheda di garanzia 2. Período di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Model(ler) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stempel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(li) 4. Legades datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojājums/defekts 7. Kontakttālrunis un adrese	1. Garancialevél 2. Garancia idotartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás idopontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értécsítési telefonszám és cím	1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES	NO	SI	HR	
1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljacka 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	